

Computer Exercises in French

Rekenaar oefeninge in Frans

**HAFFTER (Ed./Red.)
BROCCARDO
SADOWSKY
VAN DER PLUYM**

Manualia 15
UNISA 1978



Peter Walker (Editor/Redactor)
Leslie Braccardo
Richard Sadovsky
Colin van der Pluijm

UNIVERSITY OF SOUTHERN AFRICA

PRETORIA

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA

Computer Exercises in French

Rekenaar oefeninge in Frans

Peter Haffter (*Editor/Redakteur*)

Louise Broccardo

Rochelle Sadowsky

Celia van der Pluym

UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA

PRETORIA

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA

Computer Exercises in French

Rekenaaroefeninge in Frans

Peter Haffter (*Editor/Redakteur*)
Louise Broccardo
Rochelle Sadowsky
Celia van der Pluym

UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA

PRETORIA

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA

© 1978 University of South Africa/Universiteit van Suid-Afrika

All rights reserved/Alle regte voorbehou

ISBN 0 86981 099 5

Printed and published by the

University of South Africa,

Muckleneuk, Pretoria

Gedruk en uitgegee deur die

Universiteit van Suid-Afrika,

Muckleneuk, Pretoria

Second impression/Tweede druk 1983

Third impression/Derde druk 1986

Fourth impression/Vierde druk 1987

Contents

1. Introduction
2. Instructions for the use of the response card
3. Articles
 - 3.1 *Section 1:*
The definite article
 - 3.2 *Section 2:*
The preposition à + the definite article
 - 3.3 *Section 3:*
The preposition de + the definite article
 - 3.4 *Section 4:*
The partitive
 - 3.5 *Section 5:*
The definite article and the partitive

Inhoud

1. Ter inleiding
2. Instruksies vir die gebruik van die responsiekaart
3. Lidwoorde
 - 3.1 *Afdeling 1:*
Die bepaalde lidwoord
 - 3.2 *Afdeling 2:*
Die voorsetsel à + die bepaalde lidwoord
 - 3.3 *Afdeling 3:*
Die voorsetsel de + die bepaalde lidwoord
 - 3.4 *Afdeling 4:*
Die delende lidwoord
 - 3.5 *Afdeling 5:*
Die bepaalde lidwoord en die delende lidwoord

4. Pronouns

- 4.1 *Section 1:*
Interrogative pronouns
- 4.2 *Section 2:*
Interrogative pronouns
- 4.3 *Section 3:*
Relative pronouns

5. Pronouns and Verbs

- 5.1 *Section 1:*
Possessive pronouns and demonstrative pronouns
- 5.2 *Section 2:*
Agreement of the past participle
- 5.3 *Section 3:*
Verbs
- 5.4 *Section 4:*
Verbs

4. Voornaamwoorden

- 4.1 *Afdeling 1:*
Vraende voornaamwoorden
- 4.2 *Afdeling 2:*
Vraende voornaamwoorden
- 4.3 *Afdeling 3:*
Betreklike voornaamwoorden

5. Voornaamwoorden en Werkwoorden

- 5.1 *Afdeling 1:*
Besitlike voornaamwoorden en aan-
wysende voornaamwoorden
- 5.2 *Afdeling 2:*
Ooreenstemming van die verlede deel-
woord
- 5.3 *Afdeling 3:*
Werkwoorden
- 5.4 *Afdeling 4:*
Werkwoorden

Introduction

BACKGROUND

This little book is something of a novelty in the field of language teaching. It is small compared with the many well-organised and beautifully illustrated audio-visual courses available to the teacher of French, courses designed to plunge the learner straight into the intonations, rhythms and lexical peculiarities of modern spoken French and to make him familiar with the country and people of France. Yet, these courses often seem to neglect specific elements of language which are not very "conspicuous" or expressive of emotion. While it is true that learning one's own language is based on repetition similar to that used in audio-visual courses, learners of modern foreign languages embark on a course at an age when they are already accustomed to approaching their new subject in an analytical way, after they have already spent several years doing advanced exercises in analysis and comprehension and know that a certain number of "decisions" have to be made before the correct utterance can be formulated.

Ter inleiding

AGTERGROND

Hierdie boekie is 'n nuwigheid op die gebied van taal-onderrig. Dit is klein in vergelyking met al die ander goed beplande en pragtig geïllustreerde audio-visuele kursusse wat die Franse onderwyser as onderrighulpmiddels kan gebruik; kursusse wat so beplan is, dat die student onmiddellik kennis maak met intonasie, ritme en woordeskat van die moderne gesproke Frans asook om Frankryk en sy mense te leer ken. Tog blyk dit dat bepaalde taalelemente soms deur hierdie kursusse oor die hoof gesien word. Alhoewel die aanleer van die moedertaal gebaseer is op herhaling, soortgelyk aan dié wat die audio-visuele kursusse toepas, moet die ouderdom van studente wat met die studie van vreemde tale begin, in gedagte gehou word. Hulle is alreeds daaraan gewoond om hulle studieonderwerp analities te benader, aangesien hulle al verskeie jare gevorderde ontledings- en begripsoefeninge doen. Hulle besef dus dat daar eers 'n hele paar "besluite" geneem moet word, voordat die korrekte uiting geformuleer kan word.

The act of "decision making" is therefore very important in acquiring a new language. A practised speaker makes those decisions in a matter of seconds, but only too often even a well trained follower of audio-visual courses stumbles over some unobtrusive but highly important language elements such as the article, partitives and interrogative and possessive pronouns. Furthermore, the all too dreaded agreement of the past participle seldom receives the necessary emphasis. Granted, the agreement of the past participle is mainly a problem for the written language – the feminine agreement remains inaudible, thereby sharing the fate of the masculine plural agreement – except for verbs such as *prendre* and its derivatives, *faire*, *dire*, *construire*, etc. In writing, however, the necessary signs of agreement have to be given.

The problems created by innocuous looking *mots-outils* and the agreement of past participles must be mastered if the learner is to feel confident enough to pursue his studies. It would of course be possible to push him through a series of drill exercises where the use of articles, pronouns and participles is practised in writing, but written exercises of that kind tend to be tedious for both learner and tutor and place a heavy marking load on the shoulders of the teacher.

"Besluitneming" speel dus 'n belangrike rol by die aanleer van 'n nuwe taal. Die geoefende spreker neem die besluite binne sekondes, maar alte dikwels struikel selfs die goedopgeleide leerling van oudio-visuele kursusse oor onopvallende maar uiters belangrike klein taalelemente soos die lidwoord, deelwoorde, vraende- en besitlike voornaamwoorde, ens. Daarbenewens skrik die ooreenstemming van die verlede deelwoord 'n mens te maklik af en word dit gevolglik graag onderbeklemtoon. Toegegee, die ooreenstemming van die verlede deelwoord is hoofsaaklik 'n probleem van die geskrewe taal, aangesien die ooreenstemming van die deelwoord nie altyd uitgespreek word nie, behalwe by sekere werkwoorde soos *prendre* en sy afleidings, *faire*, *dire*, *construire*, ens. In die geskrewe taal egter moet die nodige tekens van ooreenstemming aangebring word.

Die probleme wat deur die blykbaar onskadelike *mots-outils* en die ooreenstemming van die verlede deelwoord veroorsaak word, moet deur die student bemeester word sodat hy met die nodige vertroue verder kan studeer. Dit sou maklik gewees het om 'n reeks dril oefeninge, waar die gebruik van die lidwoord, voornaamwoorde en deelwoorde in die geskrewe taal geoefen kan word, voor te skryf, maar hierdie metode van skriftelike oefeninge bly maar steeds vervelig vir beide die leerling en die onder-

While the learner must be given the opportunity to make as many "decisions" as possible in all fields of purely syntactical linking, the tutor should be freed from mechanical marking, in order to devote his attention and energy to more significant problems of comprehension and even style. This help can be provided by means of a computer.

In order to place the learner in a "microsituation" where his "decision" is to be made, several problem fields were selected and then represented by groups of 20-30 incomplete sentences, to be completed by the learner from four possible solutions given in screened columns. This multiple choice system is almost ideally suited to the partitive, the interrogative pronouns and the written agreement of the past participle. Learners have to choose the correct solution from a choice of four clearly defined possibilities. Instead of writing down their completed sentences, learners have to punch holes in response cards with great precision. In order to punch the right hole, the learners have to refer back constantly to the original information, and are that way made thoroughly aware of the problem field studied.

Several of the computer exercises published in this book have been successfully used for many years in UNISA's French Special Course, and since the grading of papers by the computer is entirely

wyser, en laasgenoemde het nog boonop meer nasienwerk.

Die leerling moet dus die geleentheid gegee word om soveel besluite as moontlik op die suiwer sintaktiese gebied te neem terwyl die onderwyser onthef moet word van meganiese nasienwerk sodat hy sy aandag en energie aan belangriker begrips- en stylprobleme kan bestee. Dit is hier waar die hulp van die rekenaar onontbeerlik is.

Om die student in die "mikrosituasie" te plaas sodat "besluite" geneem kan word, is daar verskeie probleemgebiede uitgesoek en beliggaam in groepe van 20-30 onvoltooide sinne, wat deur die student met behulp van vier moontlike oplossings in gerasterde kolomme, voltooi moet word. Hierdie eenvoudige keusestelsel pas dus ideaal aan by die partitief, die vraende voornaamwoorde en die geskrewe ooreenstemming van die verlede deelwoord. Studente moet die regte oplossing uit 'n keuse van vier duidelik omlynende moontlikhede kies. In plaas van om die antwoorde skriftelik te doen, moet die student noukeurig 'n gaatjie in die responsiekaart druk. Om die regte gaatjie te druk moet die student gedurig teruggaan na die oorspronklike inligting en bly dus gevolglik bewus van die probleemgebied wat bestudeer word.

Verskeie van die rekenaar oefeninge wat in hierdie boek verskyn, word al vir jare suksesvol in die Frans

consistent, students have enjoyed the benefit of just and equal marking. Even the duty of punching cards was not felt by students to be an unrewarding chore. Mastery of grammatical structures of great syntactical importance always fills the learner with a sense of achievement, and encourages him to tackle subsequent problems with greater interest.

APPLICATION

As the Instructions given in the text under 2 show, the computer exercises are based on the programming system used by the University of South Africa, but in principle any educational institution equipped with a computer can make full use of the "soft ware" presented here. The Institute of Computer Systems of the University of South Africa which together with the National Institute for Personnel Research, developed the programming system to be used for these exercises, gladly supplies all information concerning methods of programming and their possible adaptation to other data processing systems. Those interested in obtaining such information should write to The Director, Institute of Computer Systems, University of South Africa, P.O. Box 392, Pretoria 0001.

Our exercises are compiled in such a way as to make them useful also to institutions not equipped

Spesiale kursus van die Universiteit van Suid-Afrika gebruik. Omdat die gradering van antwoorde deur die rekenaar heeltemal konsekwent is, trek die student voordeel uit 'n gelykwaardige en regverdige puntetoekenning. Selfs die pons van gaatjies in die responsiekaarte word nie deur die student as 'n lastige takie beskou nie. As grammatikale strukture wat sintakties baie belangrik is, bemeester word, is die tevrede gevoel van sukses genoeg om hom aan te spoor om nog soortgelyke probleme met groter belangstelling aan te pak.

AANWENDING

Soos dit duidelik in die "Instruksies" van 2 staan, is die rekenaar oefening gebaseer op die programmeringsstelsel wat deur die Universiteit van Suid-Afrika gebruik word. Maar enige ander opvoedkundige inrigting, wat oor 'n rekenaar beskik, kan gebruik maak van die oefening wat hier aangebied word. Die Instituut vir Rekenaarstelsels van die Universiteit van Suid-Afrika wat saam met die Nasionale Instituut vir Personeelnavorsing, verantwoordelik was vir die programmeringsstelsel vir hierdie oefeninge, sal u met graagte die nodige inligting verskaf in verband met die programmeringsmetodes en die moontlike wysiging daarvan om by ander dataverwerkingstelsels aan te pas. Diegene

with a computer. Here, the teacher supplies his students with the exercises and, at a later stage, with a *key*, showing only the solutions required to the set problems. The keys are available on request.

We take pride in offering this little book to all students and would-be learners of French in the Republic of South Africa.

Wat daarin belangstel moet aan die Direkteur, Instituut vir Rekenaarstelsels van die Universiteit van Suid-Afrika, Posbus 392, Pretoria 0001, skryf.

Ons het ook gepoog om die oefeninge so op te stel dat hulle nuttig deur inrigtings sonder 'n rekenaar, gebruik kan word. In hierdie geval voorsien die onderwyser die studente met die oefeninge en op 'n later stadium met 'n sleutel wat slegs die oplossings van die gegewe probleme bevat. Hierdie sleutels is op aanvraag beskikbaar.

Dit is met trots dat ons hierdie boekie aan die huidige en toekomstige studente van die Franse taal in die Republiek van Suid-Afrika aanbied.

Instructions for the use of the response card

Instruksies vir die gebruik van die responsiekaart

AFD./SEC.	STUDENT NUMMER STUDENT NUMBER								WENKOPDRAG/ VRAAGSTEL ASSIGNMENT/ QUESTION	NAAM NAME	VAN SUBJECT	KURSUS COURSE	VERVAL DATUM DUE DATE
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0				
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
3	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
4	3	3	3	3	3	3	3	3	3				
5	4	4	4	4	4	4	4	4	4				
6	5	5	5	5	5	5	5	5	5				
7	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
8	7	7	7	7	7	7	7	7	7				
9	8	8	8	8	8	8	8	8	8				
10	9	9	9	9	9	9	9	9	9				
11	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
12	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
13	3	3	3	3	3	3	3	3	3				
14	4	4	4	4	4	4	4	4	4				
15	5	5	5	5	5	5	5	5	5				
16	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
17	7	7	7	7	7	7	7	7	7				
18	8	8	8	8	8	8	8	8	8				
19	9	9	9	9	9	9	9	9	9				
20	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
21	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
22	3	3	3	3	3	3	3	3	3				
23	4	4	4	4	4	4	4	4	4				
24	5	5	5	5	5	5	5	5	5				
25	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
26	7	7	7	7	7	7	7	7	7				
27	8	8	8	8	8	8	8	8	8				
28	9	9	9	9	9	9	9	9	9				
29	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
30	2	2	2	2	2	2	2	2	2				

GEAGTE / DEAF STUDENT,
BESTUDEER DIE VOORBEELD EN INSTRUKSIES OF DIE AGTERKANT VAN DIE KAART
VOORDA' U ENIGIETS UITDruk OF HIERDIE KANT.
STUDY THE EXAMPLI AND INSTRUKSIES ON THE BACK OF THE CARD. BEFORE
YOU PUNCH ANYTHING ON THIS SIDE.

UNISA

MOET NIE HIERDIE VRAAGNUMMERS UITDruk NIE.
DO NOT PUNCH THESE QUESTION NUMBERS

ALTERNATIEWE
ANTWOORDE /
ALTERNATIVE
ANSWERS

On the response card, an example of which is given above, the following information must be written *in ink*.

1. the due date of the assignment, e.g. 25.3.78
2. your initials and surname, e.g. J. White
3. your student number, e.g. 192-371-3
4. the subject, e.g. French
5. the course, e.g. Special
6. the assignment number, e.g. 05
7. the section number, e.g. 1

Assignments may consist of more than one section. Each section can contain up to 30 items. You will receive a separate response card for each section. *A new card must be used for each section*, even if the previous section only took up part of a card. The number of the specific section is filled in in the appropriate space, e.g. 1 for section 1 on the first card, 2 for section 2 on the second card, 3 for section 3 on the third card and so on.

N.B. Make sure that all the above particulars are *correct*, especially your student number, as this information is used to trace cards with punching errors.

The remaining area of the card is reserved for *punching*. However, this is the *last* step in

Op die responsiekaart, wat hierbo geïllustreer word, moet die volgende besonderhede *in ink* ingevul word:

1. die vervaldatum van die werkopdrag, bv. 25.3.78
2. u voorletters en van, bv. J. Nel
3. u studentenommer, bv. 192-371-3
4. die vak, bv. Frans
5. die kursus, bv. Spesiaal
6. die werkopdragnommer, bv. 05
7. die afdelingnummer, bv. 1

Werkopdragte kan uit meer as een afdeling bestaan. U sal 'n responsiekaart vir elke afdeling ontvang. *'n Nuwe kaart moet vir elke afdeling gebruik word*, selfs al het die vorige afdeling nie die hele kaart in beslag geneem nie. Die nommer van die spesifieke afdeling word in die ooreenstemmende spatie ingevul, bv. 1 vir afdeling 1 op die eerste kaart, 2 vir afdeling 2 op die tweede kaart, 3 vir afdeling 3 op die derde kaart, ens.

LET WEL: Maak seker dat al die bogenoemde gegewens *korrek* is, veral u studentenommer, want hierdie inligting word gebruik om kaarte op te spoor waarop ponsfoute voorkom.

Op die oorblywende gedeelte van die kaart word die inligting *gepons*, nie geskryf nie. Die pons van die

completing the response card. Before finally punching the required information, *make a circle* around the perforated square which applies in each instance, thus:

- (i) SECTION. Encircle the appropriate number in the column marked "Afd./Sec.", e.g. 1 for the first section, 2 for the second section and so on.
- (ii) STUDENT NUMBER. The student number consists of 7 digits. Under the heading "Studentenommer – Student number" on the response card there are 7 columns, i.e. one for each digit of the student number. For each digit in the student no. the same figure is encircled in the corresponding column of the card. Thus in the case of student no. 192-371-3

1 is encircled in the first column
9 is encircled in the 2nd column
2 is encircled in the 3rd column
3 is encircled in the 4th column
7 is encircled in the 5th column
1 is encircled in the 6th column
3 is encircled in the 7th column

- (iii) ASSIGNMENT NUMBER. The assignment no. is encircled in the two columns marked "Werkopdrag/Vraestelnr. – Assignment/paper no.". If the assignment no. consists of 1 digit

kaart is egter die *laaste* stap in die voltooiing van die kaart. Voordat die gevraagde inligting gepons word, word die vierkant wat in die betrokke geval van toepassing is, met 'n potlood omsirkel, dus:

- (i) AFDELING. Omsirkel die korrekte afdelingsnommer in die kolom gemerk "Afd./Sec.", bv. 1 vir die eerste afdeling, 2 vir die tweede afdeling, ens.
- (ii) STUDENTENOMMER. Hierdie nommer bestaan uit 7 syfers. Onder die opskrif "Studentenommer" op die kaart is daar 7 kolomme, d.w.s. een vir elke syfer in die studentenommer. Vir elke syfer in die studentenommer word dieselfde syfer in die ooreenstemmende kolom omsirkel. Dus in die geval van studentenommer 192-371-3

word	1 in die eerste kolom
	9 in die tweede kolom
	2 in die derde kolom
	3 in die vierde kolom
	7 in die vyfde kolom
	1 in die sesde kolom
en	3 in die sewende kolom omsirkel

- (iii) WERKOPDRAGNOMMER. Hierdie nommer word omsirkel in die kolom gemerk "Werkopdrag/vraestelnommer – Assignment/Paper

only, a nought is placed in front of the number. Thus for Assignment 5, 0 is encircled in the first column and 5 in the second column.

- (iv) ANSWERS. The remaining field of the card is divided horizontally into 30 columns, i.e. one column for each question. The number of the alternative which is considered to be the correct solution to the question is encircled in the appropriate column opposite the question number. *Do not encircle the question no.* Thus for instance in the case of question no. 1, if the fourth alternative is considered to be the correct solution, the number 4 is encircled in the column opposite question no. 1. Only *one* number should be encircled for each question. *If more than one number is encircled and punched out, the whole card will be rejected.*

PUNCHING OF RESPONSE CARD

After encircling the relevant perforated squares on the card, check your choice thoroughly. MAKE SURE THAT YOU HAVE ENCIRCLED THE CORRECT AREAS FOR ALL SECTIONS. IF ANY SECTION IS INCORRECTLY PUNCHED, YOUR CARD WILL BE REJECTED BY THE COMPUTER AND YOUR ASSIGNMENT WILL NOT BE MARKED.

number." Indien die werkopdragnommer uit slegs een syfer bestaan, word 'n nul voor die nommer gesit. Dus in die geval van Werkopdrag 5, word 0 in die eerste kolom en 5 in die tweede kolom omsirkel.

- (iv) ANTWOORDE. Die oorblywende veld op die reponsiekaart is horisontaal in 30 kolomme verdeel, d.i. een kolom per kortvraag. Die nommer van die alternatief wat as die korrekte antwoord op 'n vraag beskou word, word omsirkel in die kolom wat regoor die betrokke vraag staan. *Die vraagnommer moet nie omsirkel word nie.* Dus bv. as die vierde alternatief in die geval van vraag 1 as die korrekte antwoord beskou word, word die syfer 4 regoor vraag 1 omsirkel. U moet *nooit* meer as een syfer uitpons nie.

PONS VAN KAART

Nadat die vierkante omsirkel is, moet u u keuse deeglik kontroleer en veral seker maak dat u studentennommer korrek omsirkel is. INDIEN ENIGE AFDELING VERKEERD AANGEGERE IS, SAL DIE KAART NIE DEUR DIE REKENAAR VERWERK WORD NIE EN SAL U WERKOPDRAG NIE NAGESIEN WORD NIE.

When you are completely satisfied that you have encircled the correct squares on the card, punch out the information by pressing against the perforated squares with a sharp object such as a sharp pencil or an opened gem clip. Then remove the tiny squares of paper *completely* from the back of the card. If this is not done, the holes might close again when the card is fed into the computer, and your responses are thus invalidated.

BEAR THE FOLLOWING IN MIND:

- (a) Punch cards must be handled with care, otherwise they cannot be processed by the computer. Therefore do not fold or crinkle your response cards. Pins and staples also damage cards and make them useless.
- (b) Do not cut or clip the perforated squares, but punch them out with a sharpened pencil. Do not try to enlarge a square as this also renders the card unfit for processing.
- (c) Punch out *all* the requested information.
- (d) Punch out only **ONE** answer for each question. Any multi-punch will cause your card to be rejected.
- (e) Punch out the *correct* information. Make certain that your student, section and assignment numbers are correct.

Wanneer u heeltemal seker is dat u die korrekte vierkante omsirkel het, moet u elke vierkant met 'n skerp voorwerp, bv. 'n skerp potloodpunt of die punt van 'n papierkrammetjie, uit die kaart druk en verwyder. Indien u versuim om elke vierkantjie aan die agterkant van die kaart te verwyder, is dit moontlik dat die gaatjies weer toegaan wanneer die kaart in die rekenaar geplaas word, en u antwoorde sal dan ongeldig wees.

HOU DIE VOLGENDE PUNTE IN GEDAGTE:

- (a) Responsiekaarte moet versigtig gehanteer word, want beskadiging van so 'n kaart bring mee dat dit nie meer deur die rekenaar verwerk kan word nie. Papierkrammetjies en kopselde maak kaarte nutteloos al word dit ook later verwyder.
- (b) Vierkante moet nie uitgesny word nie, maar behoort met 'n skerp voorwerp uitgedruk te word. Vierkante mag ook nie vergroot word nie, want dit maak die kaart ook nutteloos.
- (c) *Al* die gevraagde inligting moet gepons word.
- (d) Dit is uiters belangrik dat daar *slegs een vierkant per kolom* uitgedruk word. Wanneer bv. meer as een antwoord vir dieselfde kortvraag gepons word, sal die hele kaart verwerp word.
- (e) Maak seker dat die *korrekte* inligting gepons word. Veral u studentenummer, werkopdrag-nummer en afdeling moet korrek wees.

- (f) Submit *only one* response card for each section of an assignment: you have received extra cards for your convenience — please do *not* submit duplicate answers.
- (g) Punch out perforated squares cleanly without damaging the sides. Remove the tiny squares of paper completely from the back of the card.
- (h) Do *not* use cello tape to correct punching errors. Use a pencil to encircle the squares you intend punching out; then check and recheck to ensure correct punching.
- (f) *Slegs een* responsiekaart moet vir elke afdeling van 'n werkopdrag ingestuur word: u word van ekstra kaarte voorsien, maar u moet asseblief *geen* duplikaatantwoorde instuur nie.
- (g) Vierkante moet suiwer uitgedruk word sonder om die kante te beskadig. Vierkante moet aan die *agterkant* van die kaart verwyder word.
- (h) 'n Vierkant wat verkeerd uitgedruk is, mag *nie* met kleefband toegeplak word nie, aangesien dit daartoe sal lei dat die kaart nie meer verwerk kan word nie. Gebruik 'n potlood om die vierkante wat u van plan is om uit te druk, te omsirkel; kontroleer dan oor en weer u keuse voordat u die vierkant uitdruk.

EXAMPLE: Response card of student J. White (student number 192-371-3) for Assignment 5/1978, section 1 will look like this:

VOORBEELD: Responsiekaart van student J. Nel (studentennummer 192-371-3) vir werkopdrag 5/1978, afdeling 1 sal soos volg lyk:

APD./SEC.	STUDENT NUMMER STUDENT NUMBER 1923713								WERKOPDRAG/ VRAAGSTEL ASSIGNMENT/ QUESTION	NAAM NAME J. White	VAK SUBJECT French	KURSUS COURSE Special	VERVAL DATUM DUE DATE 25.3.78
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5			
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			
5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4			
6	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			
7	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6			
8	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7			
9	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8			
10	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9			
11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
12	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
13	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
14	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			
15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4			
16	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			
17	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6			
18	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7			
19	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8			
20	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9			
21	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
22	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
23	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
24	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			
25	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4			
26	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			
27	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6			
28	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7			
29	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8			
30	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9			

MOET NIE HIERDIE VRAAGNUMMERS UITDRUK NIE.
DO NOT PUNCH THESE QUESTION NUMBERS

UNISA

ALTERNATIEVE
ANTWOORDE /
ALTERNATIVE
ANSWERS

Vir vrae 1-4 het hierdie student onderskeidelik alternatiewe 4, 1, 3 en 2 gekies.
For the first four short questions this student selected alternatives 4, 1, 3 and 2 respectively.

3

Articles

3.1

SECTION 1

(Use a new card)

The definite article: For each of the following 30 items select the correct form of the definite article from the four alternatives. Punch out the corresponding number on the response card.

1
1e

2
1a

3
1'

4
les

1. ... musée
2. ... gare
3. ... diners
4. ... église
5. ... églises
6. ... agent de police
7. ... restaurant
8. ... étudiante
9. ... agents de police
10. ... rue

11. ... hôtel
12. ... bon hôtel
13. ... place
14. ... employés
15. ... lettre
16. ... train
17. ... heure
18. ... cuisine
19. ... bureau de poste
20. ... hôtelier

Lidwoorde

3.1

AFDELING 1

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Die bepaalde lidwoord: Vir die volgende 30 items moet u die korrekte vorm van die bepaalde lidwoord kies tussen die vier alternatiewe. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.

21. ... poste
22. ... heures
23. ... déjeuner
24. ... petit déjeuner
25. ... autre repas
26. ... châteaux
27. ... bureaux de tabac
28. ... chambre
29. ... autre chambre
30. ... autres prix

3.2

Section 2

(Use a new card)

The preposition **à** + the definite article: **For each of the following 30 items select the correct form of the preposition **à** + the definite article from the four alternatives. Punch out the corresponding number on the response card.**

1
au

2
à la

3
à l'

4
aux

1. ... agent de police
2. ... agents de police
3. ... bureau de poste
4. ... poste
5. ... restaurant
6. ... autre restaurant
7. ... châteaux
8. ... rue
9. ... étudiant
10. ... hôtel

11. ... bon hôtel
12. ... place
13. ... étudiantes
14. ... bureau de tabac
15. ... heure
16. ... heures
17. ... petit déjeuner
18. ... gare
19. ... autres lettres
20. ... hôtelier

21. ... bonne cuisine
22. ... églises
23. ... église
24. ... bon hôtelier
25. ... cuisine
26. ... musées
27. ... bon étudiant
28. ... autre étudiant
29. ... bonne étudiante
30. ... bons repas

3.2

Afdeling 2

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Die voorsetsel **à** + die bepaalde lidwoord: **Vir die volgende 30 items moet u die korrekte vorm van die voorsetsel **à** + die bepaalde lidwoord kies tussen die vier alternatiewe. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.**

3.3

Section 3

(Use a new card)

The preposition **de** + the definite article: **For each of the following 30 items select the correct form of the preposition de + the definite article from the four alternatives. Punch out the corresponding number on the response card.**

1

du

2

de la

3

de l'

4

des

1. ... étudiant
2. ... étudiantes
3. ... château
4. ... passants
5. ... gare
6. ... hôtelier
7. ... musée
8. ... autre repas
9. ... églises
10. ... petit hôtel

11. ... employé
12. ... bonne employée
13. ... autres repas
14. ... bureau de tabac
15. ... cuisine
16. ... agents de police
17. ... autre restaurant
18. ... petit déjeuner
19. ... place
20. ... heure

21. ... rue
22. ... heures
23. ... bon hôtelier
24. ... autre gare
25. ... poste
26. ... bureau de poste
27. ... bureaux de tabac
28. ... autre prix
29. ... bonne étudiante
30. ... autres prix

3.3

Afdeling 3

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Die voorsetsel **de** + die bepaalde lidwoord: **Vir die volgende 30 items moet u die korrekte vorm van die voorsetsel de + die bepaalde lidwoord kies tussen die vier alternatiewe. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.**

3.4

Section 4

(Use a new card)

The partitive: **For each of the following 30 items select the correct form of the partitive from the four alternatives given in each instance. Punch out the corresponding number on the response card.**

1. Avez-vous ... frères?
2. Je n'ai pas ... frère.
3. Je n'ai pas ... frères.
4. Voici ... crème.
5. Voulez-vous ... vin?
6. Voilà ... tables libres.

3.4

Afdeling 4

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Die delende lidwoord: **Vir elk van die volgende 30 items moet u die korrekte vorm van die delende lidwoord kies tussen die vier alternatiewe wat in elke instansie gegee word. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.**

1	2	3	4
du	de la	de	des
du	de la	de	des
du	de la	de	des
du	de la	de	des
du	de la	de	des
du	de la	de	des

1

2

3

4

7. Donnez-moi ... argent!
8. J'ai un peu ... argent.
9. N'avez-vous pas ... aspirine?
10. Voulez-vous ... hors-d'oeuvre? (pl.)
11. Avez-vous ... lait?
12. Il n'y a pas ... hors-d'oeuvre.
13. Voulez-vous beaucoup ... lait?
14. Voici ... bon raisin.
15. Avez-vous salade?
16. Voulez-vous ... eau?
17. Voulez-vous un peu ... eau?
18. Y a-t-il ... restaurants près d'ici?

du

de la

de l'

d'

du

de la

de l'

d'

du

de la

de l'

d'

du

de la

de l'

des

du

de la

de

des

de

de l'

d'

des

du

de la

de

des

du

de la

de

des

du

de la

de

des

du

de la

de l'

d'

du

de la

de l'

d'

du

de la

de

des

	1	2	3	4
19. Y a-t-il ... autres restaurants près d'ici?	du	de l'	d'	des
20. Voulez-vous ... thé?	du	de la	de	des
21. Ne voulez-vous pas ... thé?	du	de la	de	des
22. J'ai ... aspirine.	du	de la	de l'	d'
23. Voici ... chocolat.	du	de la	de	des
24. Voici beaucoup ... chocolat.	du	de la	de	des
25. Avez-vous ... soupe?	du	de la	de	des
26. Donnez-moi ... omelette!	du	de la	de l'	d'
27. Y a-t-il ... hôtels sur la place?	de	de l'	d'	des
28. N'y a-t-il pas ... hôtel sur la place?	de	de l'	d'	des
29. Y a-t-il ... bons hôtels sur la place?	de	de l'	d'	des
30. Il y a beaucoup ... hôtels dans cette ville.	de	de l'	d'	des

3.5

Section 5

(Use a new card)

The definite article and the partitive: **For the following 30 items select the correct form of either the definite article or the partitive from the four alternatives given in each case. Punch out the corresponding number on the response card.**

1. Aimez-vous ... chocolat?
2. Avez-vous ... chocolat?
3. Je n'ai pas ... chocolat.
4. Voici ... salade.
5. Aimez-vous ... salade?
6. Nous n'avons pas ... salade.

3.5

Afdeling 5

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Die bepaalde lidwoord en die delende lidwoord: **Vir die volgende 30 items moet u die korrekte vorm van of die bepaalde of die delende lidwoord kies tussen die vier alternatiewe wat in elke instansie gegee word. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.**

1

2

3

4

le

la

du

de la

le

la

du

de la

le

du

de la

de

le

de

de la

du

le

la

de la

du

la

du

de la

de

7. Aimez-vous ... cerises?
8. Je n'ai pas ... cerises.
9. Avez-vous ... cerises?
10. Voici ... bon raisin.
11. J'aime ... bon raisin.
12. Nous ne voulons pas ... raisin.
13. Aimez-vous ... hors-d'oeuvre (pl.)?
14. Avez-vous ... hors-d'oeuvre (pl.)?
15. Je n'ai pas ... hors-d'oeuvre.
16. Voulez-vous ... soupe?
17. Voulez-vous un peu ... soupe?
18. Je n'aime pas ... soupe.

1	2	3	4
la	les	des	de
les	de la	des	de
les	de la	des	de
la	du	de la	de
le	la	du	de la
le	du	de la	de
le	les	du	des
le	les	du	des
les	du	des	de
le	la	du	de la
la	du	de la	de
le	la	de la	de

	1	2	3	4
19. Il n'y a pas ... soupe sur la table.	la	du	de la	de
20. Voici ... bananes.	la	de	de la	des
21. Voici ... bonnes bananes.	la	les	des	de
22. J'aime ... bonnes bananes.	la	les	de la	des
23. Je n'aime pas ... bananes.	les	de la	des	de
24. Nous n'avons pas ... bananes.	les	de la	des	de
25. Aimez-vous ... fruits?	le	les	du	des
26. Voici ... bons fruits.	le	du	des	de
27. Voulez-vous ... fruits?	le	les	du	des
28. Aimez-vous ... vin rouge?	le	la	du	de la
29. Voici ... bon vin rouge.	de	la	du	de la
30. Nous n'avons pas ... vin rouge.	le	du	de la	de

4

Pronouns

4.1

Section 1

(Use a new card)

Interrogative pronouns: For the following 25 items select the correct form of the interrogative pronoun from the four alternatives given in each case. Punch out the corresponding number on the response card.

Voornaamwoorde

4.1

Afdeling 1

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Vraende voornaamwoorde: Vir die volgende 25 items moet u die korrekte vorm van die vraende voornaamwoord kies tussen die vier alternatiewe wat in elke instansie gegee word. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.

1. ... avez-vous rencontré au supermarché?
2. ... tu lui as répondu?

1

qui

que

2

qui est-ce qui

qui est-ce que

3

que

qu'est-ce qui

4

qui est-ce que

qu'est-ce que

	1	2	3	4
3. ... tu voulais voir tout à l'heure?	qui	qui est-ce que	qu'est-ce qui	qui est-ce qui
4. ... s'est présenté pour le poste?	qu'est-ce que	qu'est-ce qui	qui	qui est-ce que
5. ... lui est arrivé ce matin?	qu'est-ce que	qui est-ce que	que	qu'est-ce qui
6. ... va-t-elle faire ce soir?	qu'est-ce que	qu'est-ce qui	que	qui
7. ... Jean a appelé?	qui	qu'est-ce qui	qui est-ce que	qu'est-ce que
8. ... vous disiez quand je vous ai interrompu?	que	qu'est-ce que	qu'est-ce qui	qui est-ce que
9. ... fera-t-on s'il pleut?	qu'est-ce que	qui est-ce que	que	qu'est-ce qui
10. ... vont-ils choisir pour les représenter?	qu'est-ce que	qu'est-ce qui	qui	qui est-ce qui

	1	2	3	4
11. ... vous ferez pendant les vacances?	qu'est-ce que	que	qu'est-ce qui	qui est-ce que
12. ... se passe dans la rue?	qui	qui est-ce que	qu'est-ce qui	qu'est-ce que
13. ... répondras-tu à cette question?	qu'est-ce qui	que	qu'est-ce que	qui est-ce que
14. ... leur a indiqué le chemin?	qui	qui est-ce que	qu'est-ce que	que
15. ... a construit le château de Versailles?	qui est-ce que	qu'est-ce qui	qui	qu'est-ce que
16. ... tu observais si attentivement?	que	qui est-ce que	qu'est-ce qui	qui
17. ... a laissé tomber mon vase?	qui est-ce que	qu'est-ce qui	qui	qu'est-ce que
18. ... vous inquiète?	qu'est-ce que	que	qu'est-ce qui	qui est-ce que

	1	2	3	4
19. ... leur a-t-elle raconté?	qu'est-ce que	que	qu'est-ce qui	qui
20. ... Louise va épouser?	qui	qui est-ce qui	qui est-ce que	qu'est-ce que
21. ... tu as salué au coin de la rue?	qui	qui est-ce que	qu'est-ce que	qu'est-ce qui
22. ... vend les médicaments?	qui est-ce que	qui	qu'est-ce qui	qu'est-ce que
23. ... pensez-vous du fiancé de Janine?	qu'est-ce qui	qui est-ce que	qu'est-ce que	que
24. ... vous avez pris comme plat de viande?	que	qu'est-ce qui	qu'est-ce que	qui est-ce que
25. ... nous allons inviter à la soirée?	qui	qui est-ce qui	qu'est-ce qui	qui est-ce que

4.2

Section 2

(Use a new card)

Interrogative pronouns: For each of the following 20 items, select the correct form of the interrogative pronoun from the four alternatives given in each case. Punch out the corresponding number on the response card.

4.2

Afdeling 2

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Vraende voornaamwoorde: Vir elk van die volgende 20 items moet u die korrekte vorm van die vraende voornaamwoord kies tussen die vier alternatiewe wat in elke instansie gegee word. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.

	1	2	3	4
1. ... pensez-vous?	à quoi	à quoi est-ce que	de quoi	de quoi est-ce que
2. ... a-t-elle fini son repas?	par quoi	par quoi est-ce que	de quoi	de quoi est-ce que
3. ... tu as besoin pour faire ce gâteau?	de quoi	de quoi est-ce que	de qui	de qui est-ce que
4. ... as-tu discuté ce problème?	avec quoi	avec quoi est-ce que	avec qui	avec qui est-ce que

5. ... tu lui parlais dans le train?	à qui	à qui est-ce que	de quoi	de quoi est-ce que
6. ... tu as dit cela?	à qui	à qui est-ce que	à quoi	à quoi est-ce que
7. ... vous écrivez cette lettre?	à qui	à qui est-ce que	à quoi	à quoi est-ce que
8. ... ce chapeau est fait?	de qui	de qui est-ce que	de quoi	de quoi est-ce que
9. ... le château de Versailles a-t-il été construit?	par quoi	par quoi est-ce que	par qui	par qui est-ce que
10. ... Jean a produit ce bruit affreux?	avec quoi	avec quoi est-ce que	par quoi	par quoi est-ce que
11. ... sont ces gants?	à qui	à qui est-ce que	de qui	de qui est-ce que
12. ... jouent-ils?	à quoi	à quoi est-ce que	par quoi	par quoi est-ce que
13. ... vous avez envoyé ces gants?	à qui	à qui est-ce que	de qui	de qui est-ce que

	1	2	3	4
14. ... avez-vous confiance?	de qui	de qui est-ce que	en qui	en qui est-ce que
15. ... vous avez peur?	de qui	de qui est-ce que	en qui	en qui est-ce que
16. ... Marie a-t-elle reçu une lettre hier?	de qui	de qui est-ce que	de quoi	de quoi est-ce que
17. ... le nom de Mansart est-il resté?	à quoi	à quoi est-ce que	à qui	à qui est-ce que
18. ... vous étiez si contents?	de quoi	de quoi est-ce que	à quoi	à quoi est-ce que
19. ... Roger et Jean ont-ils décidé de profiter?	à quoi	à quoi est-ce que	de quoi	de quoi est-ce que
20. ... Marie est-elle en train de penser?	à qui	à qui est-ce que	de qui	de qui est-ce que

4.3

Section 3

(Use a new card)

Relative pronouns: For the following 30 items select the correct form of the relative pronoun from the four alternatives given in each case. Punch out the corresponding number on the response card.

1. J'ai acheté les gants ... j'ai besoin.
2. ... est vrai, c'est qu'il a dit la vérité.
3. Voilà le petit oiseau ... s'est posé sur mon balcon hier matin.
4. Je ne sais pas ... je dois faire.
5. Ma tante ... a eu un accident hier s'est présentée au commissariat.

4.3

Afdeling 3

(Gebruik 'n nuwe kaart)

Betreklike voornaamwoorde: Vir die volgende 30 items moet u die korrekte vorm van die betreklike voornaamwoord kies tussen die vier alternatiewe wat in elke instansie gegee word. Druk die ooreenstemmende nommer op die responsiekaart uit.

1	2	3	4
que	dont	ce qui	ce que
ce que	ce qui	qui	que
qui	que	dont	ce qui
qui	que	ce qui	ce que
dont	qui	que	ce qui

	1	2	3	4
6. Le magasin ... elle m'a parlé n'existe plus.	que	ce qui	ce que	dont
7. Racontez-moi ... vous avez vu à Versailles.	dont	que	ce qui	ce que
8. ... n'est pas clair n'est pas français.	qui	que	ce que	ce qui
9. C'est Jean Hughes ... est le personnage principal du film.	que	qui	dont	ce qui
10. Demande-lui ... nous pouvons y faire.	ce que	ce qui	qui	que
11. Elle a fait venir le médecin ... lui a dit de rester au lit.	dont	ce qui	que	qui
12. Je sais ... est arrivé.	dont	ce qui	que	ce que
13. Voici le journal ... il s'agit.	dont	ce qui	ce que	que
14. Je vous présente à M. Brown ... est un ami de mon père.	dont	qui	ce qui	que
15. Elle m'a donné une copie de la lettre ... son chef lui avait dictée.	dont	ce qui	ce que	que

	1	2	3	4
16. ... lui plaît, c'est d'écouter un bon disque, un verre à la main.	qui	que	ce qui	ce que
17. Voilà un sujet ... on n'aurait jamais dû lui parler.	que	dont	ce que	ce dont
18. Ce ... tu réfléchis n'est qu'un rêve.	à quoi	dont	quoi	que
19. Le tissu ... ce pantalon est fait est de bonne qualité.	ce dont	dont	ce qui	ce que
20. ... vous avez peur n'existe que dans votre imagination.	ce à quoi	ce dont	ce qui	ce que
21. Voici un livre ... on entend rarement parler.	dont	ce dont	ce que	que
22. Ce ... il s'agit, c'est une question d'économie.	ce que	que	qui	dont
23. ... il a besoin pour réparer la montre c'est un ressort spécial.	ce dont	dont	que	ce que

	1	2	3	4
24. Ce ... ils font allusion, c'est l'oeuvre du Marquis de Sade.	à qui	que	dont	à quoi
25. Demandez-leur ... ils font allusion.	à quoi	de quoi	dont	ce dont
26. Ce ... nous pensons, c'est l'avenir de nos enfants.	que	dont	à quoi	qui
27. Le métro s'arrête à minuit, ... j'avais oublié.	ce à quoi	ce que	que	dont
28. Le métro s'arrête à minuit, ce ... je n'avais pas pensé.	à quoi	que	quoi	qui
29. Racontez-nous ... vous pensez en ce moment; vous avez l'air triste.	que	ce que	ce qui	qui
30. Ce ... elle est responsable, c'est de louer les chambres de cette maison.	qui	dont	que	à quoi